

## L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

TOME II, LE 1er SEPTEMBRE, 1917.

Publiée trois fois par semaine

Mardi, Jeudi, Samedi

par la

NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., LTD.

Prix de l'Abonnement

EDITION TRIMESTRIENNE

Pour les Etats-Unis ..... 30 \$1.20

Pour l'étranger ..... 30 \$1.50

EDITION SEMESTRIENNE

Pour les Etats-Unis ..... 20 \$1.00

Pour l'étranger ..... 20 \$1.20

Bureaux : 520 rue Conti, Nouvelle-Orléans, La.

Bureau à la poste de la Nouvelle-Orléans, La., pour le courrier maritime de deux mois, contenant toutes les informations nécessaires.

L'ABEILLE EST VENDUE AUX ETABLISSEMENTS SUIVANTS

M. J. Quisenberry, 325 Royal, Ad. Johnson, 292 Bourbon, A.

C. E. Hill, St. Charles, News Stand, Bargain &amp; Fair,

G. C. Morris, 181 Royal, Wallace, Canal and Royal,

Bennett Photo Supply, 313 St. Charles, News Stand, Lamp &amp; Lampart

## LOI DE L'ASSURANCE MILITAIRE

Une division de l'assurance militaire et navale, du Bureau de l'Assurance sur les Risques de Guerre, a été organisée et fait partie du Département de la Trésorerie, et est actuellement en pleine activité. Un nombre de polices sur les vies des soldats, ont déjà été émises, se chiffrent à près de \$250,000,000 d'assurance. Les avantages de cette loi, sont à la disposition de tous les membres de l'Armée des Etats-Unis, de la marine, et du corps des infirmières.

Un sommaire concis des principaux avantages de la loi, est comme suit:

La prime d'assurance pour une police de \$10,000, est dès le début de \$630 par trois, pour ceux âgés de 15, 16 et 17 ans; s'augmentant à \$640 par mois pour ceux âgés de 18, 19 et 20; à \$650 par mois pour ceux âgés de 21, 22 et 23; à \$660 par mois pour ceux âgés de 24 et 25 ans; à \$670 par mois pour ceux âgés de 26 et 27 ans; à \$680 par mois, pour ceux âgés de 28; à \$690 par mois pour ceux âgés de 29 et 30; à \$700 par mois pour ceux âgés de 31; et une augmentation graduelle pour les plus âgés, que ceux spécifiés. Le minimum de l'assurance que l'on peut prendre est de \$1,000.

La répartition obligatoire envers une épouse ou un enfant, ce qui est à part de l'assurance, ne devra pas être moins de \$15 par mois et au-dessus de la moitié de la solde d'un homme. La répartition volontaire, sujet aux régulations, peut-être aussi grande que le désire la personne assurée, dans les limites de sa solde.

En outre, le gouvernement paiera mensuellement des gratifications comme suit:

Classe A. Dans le cas d'un homme à sa femme, qui comprend une ancienne femme divorcée et à son enfant ou ses enfants:

(a) Si l'y a une femme, mais pas d'enfant, \$15.  
(b) Si l'y a une femme et un enfant, \$25.  
(c) Si l'y a une femme et deux enfants, \$32.

## Our French Lesson

MORCEAUX DE LECTURE  
LES ANIMAUX

Tous les êtres sont animés ou inanimés.

Les êtres animés, qui sont l'homme et les animaux, peuvent se mouvoir si vivants. Pour vivre ils sont obligés de respirer, de manger et de boire; sans air et sans nourriture, ils ne peuvent pas vivre, ils meurent.

## Pronunciation

Lais ab-né-moh

Tou laiz\_aïr soït\_ah-né-mai ou vénah-né-mai.

lai-aiz\_aiez\_ab-né-mai, kee soh\_lai\_aiz\_ab-né-moh, pôy\_sâ\_mou-yoir, ill veey'll soh'\_obliez-hai de ross-peair, dñ\_mah'zai ã ã boahr; sub'zir ai euh'\_non-reel, ill nô\_pôv pôv vee\_ay, ill mor.

## TRANSLATION

All beings are animate or inanimate.

Animate beings, which are mankind (lit. "the man") and animals, can move (lit. "move themselves"), they live. In order to live they are obliged to breathe, to eat and to drink; without air and food, they cannot live, they die.

## Suite du morceau précédent

Les Mots vivants ont des sens; Thomas et la plupart des animaux en un cinq, ce sont: la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher. Les yeux de la vue sont les yeux, ceux de l'ouïe sont les oreilles, l'odorat réside dans le nez, le goût dans la langue et le palais, le toucher se répand sur tout le corps.

## Suite du morceau précédent

Living beings have senses; man and most of animals have sense, which are sight, hearing, smell, taste and touch. The organs of sight are the eyes, those of hearing are the ears, the smell is in the nose, the sense of taste is in the mouth, the sense of touch is in the tongue and palate.

## Suite du morceau précédent

Living beings have senses; man and most of animals have sense, which are sight, hearing, smell, taste and touch. The organs of sight are the eyes, those of hearing are the ears, the smell is in the nose, the sense of taste is in the mouth, the sense of touch is in the tongue and palate.

Living beings have senses; man and most of animals have sense, which are sight, hearing, smell, taste and touch. The organs of sight are the eyes, those of hearing are the ears, the smell is in the nose, the sense of taste is in the mouth, the sense of touch is in the tongue and palate.

\$0, et \$5 par mois de plus par chaque enfant additionnel.

(d) Si l'y a pas de femme, mais un enfant \$50.

(e) Si l'y a pas de femme, mais deux enfants, \$1250.

(f) Si l'y a pas de femme, mais trois enfants, \$2000.

(g) Si l'y a pas de femme, mais quatre enfants, \$30, et \$5 de plus par mois, pour chaque enfant additionnel.

Class B. Dans le cas d'un homme ou d'une femme, à un petit-enfant, à un parent, frère, ou sœur:

(h) Si l'y a qu'un parent, \$10.

(i) Si l'y a deux parents, \$20.

(j) Pour chaque petit-enfant, frère, sœur, et un parent additionnel, \$5.

Dans le cas d'une femme, à un enfant ou des enfants:

(k) Si l'y a qu'un enfant, \$5.

(l) Si l'y a deux enfants, \$1250.

(m) Si l'y a trois enfants, \$2000.

(n) Si l'y a quatre enfants, \$30, et \$5 de plus par mois de plus, par chaque enfant additionnel.

Class C. Dans le cas d'un homme ou d'une femme, à un petit-enfant, à un parent, frère, ou sœur:

(o) Si l'y a qu'un parent, \$10.

(p) Si l'y a deux parents, \$20.

(q) Pour chaque petit-enfant, frère, sœur, et un parent additionnel, \$5.

Dans le cas d'une femme, à un enfant ou des enfants:

(r) Si l'y a qu'un enfant, \$5.

(s) Si l'y a deux enfants, \$1250.

(t) Si l'y a trois enfants, \$2000.

(u) Si l'y a quatre enfants, \$30, et \$5 de plus par mois de plus, par chaque enfant additionnel.

Si l'homme fait une répartition pour certains autres parents qui dépendent de lui, le gouvernement leur paiera également une gratification qui peut égaler la répartition, mais cela ne devra pas surpasser la différence entre celle et la gratification payée à la femme et aux enfants.

La compensation ainsi augmentée, en cas de mortalité, se chiffre d'un minimum de \$20 par mois à un enfant orphelin de mère, ou \$25 par mois à une veuve sans enfant, à un maximum de \$75 par mois, à une veuve et plusieurs enfants. La veuve mère peut participer dans la compensation.

En cas d'incapacité totale le dédommagement mensuel est d'un minimum de \$30, si

l'homme blessé à un femme ni enfant en vie, à

un maximum de \$75, s'il a une épouse et trois enfants en plus en vie, et \$10 en sus par mois.

Si l'homme fait une répartition pour les plus âgés, que ceux spécifiés, le minimum de l'assurance que l'en peut prendre est de \$1,000.

La répartition obligatoire envers une épouse ou un enfant, ce qui est à part de l'assurance, ne devra pas être moins de \$15 par mois et au-dessus de la moitié de la solde d'un homme.

La répartition volontaire, sujet aux régulations, peut-être aussi grande que le désire la personne assurée, dans les limites de sa solde.

En outre, le gouvernement paiera mensuellement des gratifications comme suit:

Classe A. Dans le cas d'un homme à sa femme, qui comprend une ancienne femme divorcée et à son enfant ou ses enfants:

(a) Si l'y a une femme, mais pas d'enfant, \$15.

(b) Si l'y a une femme et un enfant, \$25.

(c) Si l'y a une femme et deux enfants, \$32.

and the sense of touch (lit. "the touch touch") is spread all over the body.

## Suite du morceau précédent

Par les cinq sens, nous nous apprenons de l'existence des choses. La vue nous indique la couleur, la forme, la dimension, la place, la position des objets. Par l'ouïe, nous percevons les différents sons. Par le toucher, nous sentons le froid de la glace, le chaleur du calorifère, une douleur quand nous nous brûlons; nous nous apprenons si une chose est molle ou dure.

## Suite du morceau précédent

The animals are divided (lit. "one divides the animals") into classes, of which the principal ones are (lit. "of which here are the principals") quadrupeds, birds, fishes, reptiles, amphibians and insects.

## Continuation of preceding piece

The animals are divided (lit. "one divides the animals") into classes, of which the principal ones are (lit. "of which here are the principals") quadrupeds, birds, fishes, reptiles, amphibians and insects.

Les oiseaux vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les poissons vivent dans l'eau; ils ont deux ailes, deux nageoires et deux branchies; they live in water; they have two wings, two fins and two gills.

Les reptiles vivent sur la terre, ils ont quatre pattes; they live on land, they have four legs.

Les amphibiens vivent sur la terre et dans l'eau; ils ont quatre pattes et deux ailes; they live on land and in water; they have four legs and two wings.

Les insectes vivent sur la terre, ils ont six pattes; they live on land; they have six legs.

Les plantes vivent sur la terre, elles ont des racines et des feuilles; they live on land, they have roots and leaves.

Les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les amphibiens et les insectes sont vivants; they are living.

Les quadrupèdes vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les oiseaux vivent sur la terre, elles ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les poissons vivent dans l'eau; ils ont deux ailes, deux nageoires et deux branchies; they live in water; they have two wings, two fins and two gills.

Les reptiles vivent sur la terre, ils ont quatre pattes; they live on land, they have four legs.

Les amphibiens vivent sur la terre et dans l'eau; ils ont quatre pattes et deux ailes; they live on land and in water; they have four legs and two wings.

Les insectes vivent sur la terre, ils ont six pattes; they live on land; they have six legs.

Les plantes vivent sur la terre, elles ont des racines et des feuilles; they live on land, they have roots and leaves.

Les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les amphibiens et les insectes sont vivants; they are living.

Les quadrupèdes vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les oiseaux vivent sur la terre, elles ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les poissons vivent dans l'eau; ils ont deux ailes, deux nageoires et deux branchies; they live in water; they have two wings, two fins and two gills.

Les reptiles vivent sur la terre, ils ont quatre pattes; they live on land, they have four legs.

Les amphibiens vivent sur la terre et dans l'eau; ils ont quatre pattes et deux ailes; they live on land and in water; they have four legs and two wings.

Les insectes vivent sur la terre, ils ont six pattes; they live on land; they have six legs.

Les plantes vivent sur la terre, elles ont des racines et des feuilles; they live on land, they have roots and leaves.

Les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les amphibiens et les insectes sont vivants; they are living.

Les quadrupèdes vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les oiseaux vivent sur la terre, elles ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.

Les poissons vivent dans l'eau; ils ont deux ailes, deux nageoires et deux branchies; they live in water; they have two wings, two fins and two gills.

Les reptiles vivent sur la terre, ils ont quatre pattes; they live on land, they have four legs.

Les amphibiens vivent sur la terre et dans l'eau; ils ont quatre pattes et deux ailes; they live on land and in water; they have four legs and two wings.

Les insectes vivent sur la terre, ils ont six pattes; they live on land; they have six legs.

Les plantes vivent sur la terre, elles ont des racines et des feuilles; they live on land, they have roots and leaves.

Les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les amphibiens et les insectes sont vivants; they are living.

Les quadrupèdes vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils; they have four feet for walking, running and jumping; their body is covered with hair.